

/ CZ /

NÁVOD K POUŽITÍ OCHRANNÝ ODEV PROTI MINIMÁLNÍM RIZIKM

Tento odev je klasifikovaný ako prostriedek osobní ochrany (OOP) kategorie 1 (CAT I) podle evropské směrnice PPE 89/686/EEC a musí být používán v souladu s normou ČSN EN ISO 13688:2013 – ochranné oděvy. Dokladem o posouzení shody výrobku s touto normou je označení **CE** na výrobku. Vyrobeno pro firmu 285681, ARDON PRODUCTION, Tržní 2902/14, 750 02 Přerov I – Město, Czech republic.

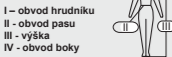
Použití
Ochranný odev je oděv včetně chráničů, který zakrývá nebo nahrazuje vlastní oděv, a který je navržén k tomu, aby poskytoval ochranu proti jednomu nebo více nebezpečím. Jako OOP je určený k použití jako ochranný oděv. Jeho účelem je zabránit tomu, že uživatel může sám znemožnit úroveň ochrany proti jednotlivým postupně účinkujícím minimálním rizikům, jež mohou být včas a bezpečně identifikovány uživatelem. Jedná se o ochranný oděv nebo jeho příslušenství, které je určeno k výrobě pro profesionální uživatele. Každá část ochranný oděv alebo jeho příslušenství kategorie I navrhovaná a vyráběná pro profesionální podnikání, která nejsou výjimečně ani ochrana, na ochranu proti povrchovým působícím mechanickým vlivům nebo na ochranu při manipulaci s horkými předměty, které nevytváří uvolněné teplotám nad 50°C nebo nebezpečným nárazům. Žádný známý oděv nemůže předjet těchto úroveň ochrany na zdraví nebo smrti. Před použitím zkontrolujte neporušenost oděvu, oděv nenoste v případě, že vykazuje jakékoliv vady, známky roztržení, poškození.

Každý výrobek obsahuje následující informace: identifičkáni označení výrobce (285681, ARDON PRODUCTION); označení typu výrobku, obchodní název nebo kód; označení velikost – označení **CE** symboly pro udržbu;

Velikost – udává tělesné rozměry měřené v centimetrech. Zvořte si vhodnou velikost dle Vašich tělesných rozměrů, před použitím vykoušejte.

Tělesné míry v cm

Velikost



I – obvod hrudníku

II – obvod pasu

III – výška

IV – obvod boků

Materiál
Materiál složené uvedeno na štítku, vysvětlění zkratk: BA – bavlna, vl – vlna, PES – polyester, PAD – polyamid, NY-nylon, PAN – akryl, PP – polypropylen, SPP – S polypropylen, PUR – polyuretan Vs – viskóza, spandex lycra – elastické vlákno

Životnost
Závisí na míře používání a rychlosti opotřebení v daných podmínkách. Nevhodnými skladovacími podmínkami, nesprávným udržováním a ošetřováním se životnost zkracuje. Záruční doba je 24 měsíců. V žádném případě nete zaměřovat záruční dobu s životností výrobku. Při intenzivním užívání může být životnost kratší než poskytovaná záruka.

Výrobek neobsahuje žádné látky v koncentracích, které jsou známe nebo podezřelé pro nepříznivý účinek na hygienu nebo zdraví uživatele. U obvyklých oděv však je vyloučeno poddráždení pokožky, v takovém případě oděv dále nepoužívejte. Vyhnete se ohni a zdrojům intenzivního tepla. K těmto oděvům není určeno žádné příslušenství ani náhradní části. Pokud není oděv používán, je doporučeno ho skladovat v suchých a dobře větraných prostorech mimo dosah přímého slunečního záření, připravované nejlépe v původním balení, chráně před vlhkem a extrémními teplotami. Po použití ekologicky zlikvidujte.

/ SK /

NÁVOD NA POUŽÍVANIE OCHRANNÝ ODEV PROTI MINIMÁLNYM RIZIKM

Tento oděv je klasifikovaný ako prostriedok osobnej ochrany (OOP) kategórie 1 (CAT I) podľa európskej smernice PPE 89/686/EEC a musí byť používaný v súlade s normou ČSN EN ISO 13688:2013 – ochranné oděvy. Dokladom o posúdení shody výrobku s touto normou je označenie **CE** na výrobku. Vyrobéné pre firmu 285681, ARDON PRODUCTION, Tržní 2902/14, 750 02 Přerov I – Město, Czech republic.

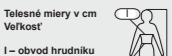
Použitie
Ochranný oděv je oděv vrátane chráničov, ktorý zakrýva alebo nahradzuje vlastnú oděv, a ktorý je navrhnutý k tomu, aby poskytoval ochranu proti jednomu alebo viacerým nebezpečenstvám. Ide o OOP jednorázovej konštrukcie, ktorým návh vychádza z toho, že užívateľ môže sám znemožniť úroveň ochrany proti jednotlivým postupne účinkujúcim minimálnym rizikám, ktoré môžu byť včas a bezpečne identifikovány užívateľom. Jedná sa o ochranný oděv alebo jeho príslušenstvo kategórie I navrhovaný a vyrábany pre profesionálne podnikanie, ktoré nejsou výjimečne ani ochrana, na ochranu proti povrchovým pôsobícím mechanickým vlivům nebo na ochranu při manipulaci s horkými předměty, které nevytváří uvolněné teplotám nad 50°C nebo nebezpečným nárazům. Žádný známý oděv nemůže předjet takřkému úroveň ochrany na zdraví nebo smrti. Před použitím zkontrolujte neporušenost oděvu, oděv nenoste v případě, že vykazuje jakékoliv vady, známky roztržení, porážení.

Každý výrobek obsahuje následující informace: identifičkáni označení výrobce (285681, ARDON PRODUCTION); označení typu výrobku, obchodní název nebo kód; označéní velikost – označéní **CE** symboly pro udržbu;

Velikost – udává tělesné rozměry měřené v centimetrech. Zvořte si vhodnú velikost podľa Vašich tělesných rozměrů, před použitím vykoušejte.

Tělesné míry v cm

Velikost



I – obvod hrudníku

II – obvod pasu

III – výška

IV – obvod boků

Materiál
Materiál složené zloženie uvedené na štítku, vysvetlenie skratiek: BA – bavlna, vl – vlna, PES – polyester, PAD – polyamid, NY-nylon, PAN – akryl, PP – polypropylen, SPP – S polypropylen, PUR – polyuretan Vs – viskóza, spandex lycra – elastické vlákno

Životnosť
Závisí na miere používaní a rýchlosti opotrebovaní v daných podmienkach. Nevhodnými skladovacími podmienkami, nesprávným udržovaním a ošetrovaním sa životnosť zkracuje. Záručná doba je 24 mesiacov. V žiadnom prípade sa nete zamernť záručnú dobu so životnosťou výrobku. Pri intenzívnom používaní môže byť životnosť kratšia ako poskytovaná záruka.

Výrobek neobsahuje žádné látky v koncentracích, které sú známe alebo podozrivé pro nepříznivý účinek na hygienu nebo zdraví uživatele. U obvyklých oděv však je vyloučeno podráždění pokožky, v takom prípade oděv dále nepoužívejte. Vyhnete sa ohni a zdrojům intenzivního tepla. K těmto oděvům není určeno žádné příslušenství ani náhradní části. Pokud není oděv používán, je doporučeno ho skladovat v suchých a dobře větraných prostorech mimo dosah přímého slunečního záření, připravované nejlépe v původním balení, chráně před vlhkem a extrémními teplotami. Po použití ekologicky zlikvidujte.

/ PL /

INSTRUKCJA UŻYTKOWNIKA ODEŻY OCHRONNAJ PRZECIWKO MINIMALNYM RYZYKOM

Odzież ta jest klasyfikowana jako środek ochrony osobistej kategorii 1 (CAT I) zgodnie z europejską dyrektywą PPE 89/686/EWG i należy z niej korzystać zgodnie z ČSN EN ISO 13688:2013 – Odzież ochronna. Certyfikat zgodności wyrobu z tą normą stanowi znak **CE** na wyrobie. Wyprodukowano dla firmy 285681, ARDON PRODUCTION, Tržní 2902/14, 750 02 Přerov I – Město, Czech republic.

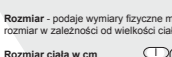
Zastosowanie
Odzież ochronna jest odzieżą, łączącą z ochraniaczami, która zakrywa lub zastępuje własną odzież i która jest przeznaczona do zapewnienia ochrony przed jednym lub wieloma zagrożeniami. Chodzi o środki ochrony osobistej o prostym budowie, projekt której zakłada, że użytkownik może sam osłabić poziom ochrony przeciwko stopniowo działającym zagrożeniom, które mogą być szybko i bezpiecznie zidentyfikowane przez użytkownika. Chodzi o odzież ochronną lub jego akcesoria i kategorię zaprojektowaną i wyprodukowaną do profesjonalnego użytku w celu ochrony przed powstaniem warunków atmosferycznych, które nie są nadzwyczajnie ani ekstremalnie.

Żadna znana odzież nie potrafi zapobiec śmierci lub powstaniu obrażeń. Przed użyciem należy sprawdzić integralność odzieży, ubrania nie wolno nosić, jeżeli występują jakiegokolwiek wady, oznaki rozdzierania, naruszenia. Żadny znany odzież nie może przedzi takżemu poziomowi ochrony na zdrowie lub śmierci. Przed użyciem sprawdź nieuszkodzenie odzieży, odzież nie nosz w przypadku, że wykazuje jakiegokolwiek wady, oznaki rozdzierania, uszkodzenia.

Rozmiar – podaje wymiary fizyczne mierzone w centymetrach. Wybierz odpowiedni rozmiar w zależności od wielkości ciała, przykład przed użyciem.

Rozmiar ciała w cm

Rozmiar



I – obwód klatki piersiowej

II – obwód talii

III – wysokość

IV – obwód biodra

Materiál
Sklad surowcowy podany na etykiecie, lista skrótów: BA – bawełna, VL – wełna, PES – polyester, PAD – poliamid, NY-nylon, PAN – akryl, PP – polypropylen, SPP – S-polypropylen, PUR – poliuretan Vs – viskóza, spandex lycra – elastyczne włókna

Okręsy przydatności zależy od stopnia użytkowania i szybkości zuyticia v danych warunkach. Poprzez nieodpowiednie warunki przechowywania, niewłaściwą konserwację oraz pielęgnowanie skóra się okres przydatności. Okres gwarancji wynosi 24 miesięcy. W razie wypadku nie należy zamieniać okres gwarancji za okres przydatności wyrobu. V razie intensywnego użytkowania moze być okres przydatności krótszy niż okres gwarancji.

Produkt nie zawiera substancji w szkodzeniu, które są znane lub podejrzewa się o negatywny wpływ na higienę i zdrowie użytkownika. U wrażliwych osób jednak możliwe jest podrażnienie skóry w takim razie nie wolno dalej stosować tego ubrania. Unikać plomieni i źródeł intensywnej ciepła. Jedną z przyczyn jest nieprzeczność żadnych akcesoriów lub części zamiennej. Jeżeli nie używasz się go, zalecamy je przechowywanie w suchym i dobrze wentylowanym pomieszczeniu z dala od bezpośredniego promieniowania słonecznego; przewoź najlepiej w oryginalnym opakowaniu; chronić przed wilgocią i ekstremalnymi temperaturami. Po użyciu usunąć ekologicznie.

/ EN /

INSTRUCTIONS FOR USE PROTECTIVE CLOTHING AGAINST MINIMAL RISKS

This garment is classed as category 1 (CAT I) personal protective equipment (PPE) according to European PPE Directive 89/686/EEC and it must be used in accordance with the ČSN EN ISO 13688:2013 – Protective clothing standard. A product's conformity with the above standard is noted by using the CE marking on the product. Made for 285681, ARDON PRODUCTION, Tržní 2902/14, 750 02 Přerov I – Město, Czech republic.

Usage
Protective clothing includes clothing and protection that covers or replaces standard clothing and that is designed to provide protection against one or more risks. This is PPE of a simple design, i.e. the design allows the user to assess the level of protection against the different minimal risks that occasionally occur and that can be timely and accurately identified by the user. These category 1 protective clothing and accessories are designed and manufactured for professional use in order to provide protection against weather conditions that are neither exceptional nor extreme, protection against mechanical risks with low-level effects, protection against handling hot objects that do not expose the user to temperatures exceeding 50°C and protection against low-level blunt force impacts.

No known clothing can prevent serious injury or death. Before use, check the condition of the garment. Do not wear garments that show any defects, signs of rupture or damage.

Each product contains the following information: The identification of the manufacturer (285681, ARDON PRODUCTION); the identification of the product type, the commercial name or code; the size designation; the CE mark; and maintenance pictograms.

Size – body dimensions measured in centimetres. Choose the appropriate size according to your body dimensions, try on before use.

Body dimensions in cm

Size

I – chest circumference

II – waist circumference

III – height

IV – hip circumference



Fabric/material
The material composition is indicated on the label. Explanation of acronyms: BA – cotton, VL – wool, PES – polyester, PAD – polyamide, NY – nylon, PAN – acryl, PP – polypropylene, SPP – s-polypropylene, PUR – polyurethane, Vs – viscose, spandex / lycra – elastic fibre

Service life
Depends on the frequency of use and the wear rate under the given conditions. Impr- oved storage and proper maintenance and handling will reduce the service life. The warranty period is 24 months. In no event may the warranty period be confused with a product's service life. Under intense use, the service life may be shorter than the warranty period.

The product contains no substances at concentrations that are known or suspected to have adverse effects on sanitation or a user's health. However, skin irritation may occur with sensitive persons, in this case, the discontinue use of the clothing.

There are no designated accessories or spare parts for this clothing. When a garment is not being worn, it should be stored in dry and well ventilated places out of direct sunlight. In order to transport, the original packaging should be used. Protect from moisture and extreme temperatures. After use, dispose of in an environmentally friendly manner.

/ DE /

GEBRUCHSANLEITUNG SCHUTZKLEIDUNG GEGEN MINIMAL-RISIKEN

Diese Kleidung ist als persönliche Schutz-ausrüstung (PSA) der Kategorie 1 (CAT I) nach der europäischen Richtlinie 89/686/EWG klassifiziert und muss im Einklang mit der Norm ČSN EN ISO 13688:2013 – Schutzkleidungen, verwendet werden. Pflungsbefehl über die Erfüllung dieser Norm durch das Produkt ist die CE-Kennzeichnung auf dem Produkt. Herstellt für die Firma 285681, ARDON PRODUCTION, Tržní 2902/14, 750 02 Přerov I – Město, Czech republic.

Verwendung
Eine Schutzkleidung ist eine Kleidung inklusive Protektoren, die sich in der Kleidung befinden oder die eigentliche Kleidung ersetzen, und die dazu entworfen wurde um Schutz gegen eine oder mehrere Gefahren zu leisten. Es handelt sich um eine PSA einfacher Konstruktion, deren Konzeption davon ausgeht, dass der Verwender selbst den Schutzbedarf gegen die einzelnen, schrittweise wirkenden Minimal-Risiken abschätzen kann, die rechtzeitig und verlässlich von Verwender identifiziert werden können. Es handelt sich um eine Schutzkleidung oder seinem Zubehör der Kategorie I, entworfen und hergestellt für die professionelle Verwendung zum Schutz gegen Wetterbedingungen, die weder außergewöhnlich noch extrem sind, zum Schutz gegen oberflächlich wirkende mechanische Einflüsse oder zum Schutz bei Tätigkeiten mit heißen Gegenständen, die den Verwender keinen Temperaturen über 50°C oder gefährlichen Zusammenstoßen aussetzen. Keine besondere Kleidung kann eine schwere Beeinträchtigung der Gesundheit oder den Tod ausschließen.

Diese Erzeugnisse enthält folgende Informationen: Identifikations-Kennzeichen des Herstellers (285681, ARDON PRODUCTION); Kennzeichnung des Produkt-Typs, den Handelsnamen oder einen Code; Kennzeichnung der Größe; die Kennzeichnung **CE** ; Symbole für die Pflege.

Größe – gibt die Körpermaße an, gemessen in Zentimetern. Wählen Sie die passende Größe entsprechend ihrer Körpermaße, vor dem Verwenden bitte ausprobieren. Po použití ekologicky zlikvidujte.

Körpermaße in cm

Größe

I – Brustumfang

II – Taille

III – Höhe

IV – Hüftumfang

Materiál
Die materielle Zusammensetzung ist auf dem Etikett angegeben, eine Erklärung der Abkürzungen: BA – Baumwolle, WG – Wolle, PES – Polyester, PA – Polyamid, NY- Nylon, PAN – Acryl, PP – Polypropylen, SPP – S-Polypropylen, PUR – Polyurethan VI – Viskose, Elastan Lycra – elastische Kunstseiber

Hängt vom Maße der Verwendung und der Abnutzungsgeschwindigkeit unter gegebenen Bedingungen ab. Durch unangemessene Lagerbedingungen, inkorrekte Pflege und unzureichende Wartung kann die Lebensdauer verkürzt werden. Die Lebensdauer beträgt 24 Monate. Unter keinen Umständen lässt sich die Garanzzeit mit der Lebensdauer des Produktes vertauschen. Bei intensiver Nutzung kann die Lebensdauer kürzer sein als die gebotene Garanzie.

Das Produkt enthält keine Stoffe in solchen Konzentrationen, dass sie bekannt oder verdächtig für ihre nachteilige Wirkung auf die Hygiene oder Gesundheit des Verwenders sind. Bei empfindlichen Personen ist jedoch eine Haut-Reizung nicht ausgeschlossen, in einem derartigen Fall verwenden Sie die Kleidung bitte nicht weiter. Meiden Sie Feuer und Quellen intensiver Wärme.

Sofern die Bekleidung nicht verwendet wird, wird empfohlen sie in trockenen und gut gelüfteten Räumen außerhalb der Reichweite von direkter Sonneneinstrahlung zu lagern, transportieren Sie sie am besten in der Originalverpackung, schützen Sie sie vor Feuchtigkeit und extremen Temperaturen.

Nach der letzten Verwendung entsorgen Sie sie bitte umweltgerecht.

/ HU /

HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ VEDŐRUHA CSEKÉLY VESZÉLY VEZÉLY ELLEN

Ez a ruházat a személyi védőeszközök védőruhák (OAP) kategória 1 (CAT I) besorolású talánható a PPE 89/686/EGK európai irányelvi alapján és használatát az ČSN EN ISO 13688:2013 – védőruha szabvány szabályozza. A termék szabvány megjelölés-

ságének bizonyítja a **CE** jelzés feltüntetése a terméken. Gyártója a 285681, ARDON PRODUCTION cég részére, Tržní 2902/14, 750 02 Přerov I – Město, Czech republic.

Használat
A védőruha a védőeszközökkel együtt eltakarítja vagy helyettesíti a saját öltözéket, úgy volt tervezve, hogy védelmet nyújtson egy vagy több veszély ellen. Egyszerű szerkezetű OOP-ról van szó, melynek tervezése abból indú ki, hogy a felhasználó azonosítaná a különböző kockázatok és a kockázatok elleni védelem módját. A védőruha olyan, amelyet időben és biztonságosan fel lehet a ruházni. Az 1-es kategóriába sorolt védőruháról van szó, ami a hatékony legelőször az azonosított kockázatok elleni védelem érdekében, a felületét hatékony mechanikus behatások ellen vagy a forró tárgyak való manipulációra, ami nem teszi ki a felhasználót 50°C-ot meghaladó hőmérséklet hatásnak, vagy veszélyes ütések elleni professzionális használatra volt tervezve és gyártva. Szempontok az elhasználás rüházat nem tudja megelőzni a súlyos egészségügyi károsodást vagy halált okozó kockázatok ellen.

Ha a ruházat ellenőrzés, hogy a ruházat nem sérült-e meg, a védőruhát ne viselje abban az esetben, ha bármilyen hibásodás, elszakadás vagy sérülés látható rajta.

Minden termék tartalmazza az alábbi jelképeket: a gyártó megjelölése (285681, ARDON PRODUCTION); termék típusát, üzleti név vagy kód; méret jelzés; kezelési szimbólumok.

Méret adatok – testméretek centiméterben meghatározva. Válassza ki a megfelelő méretet az Ön testméretele alapján, használhat előpróbálja fel.

Testméretek cm-ben

Méret

I – mellbőség

II – derekbőség

III – testmagasság

IV – csípőbőség

Anyagösszetétel
Az anyagösszetétel fel van tüntetve a címkén, lemagyarázat: BA – gacrot, vl – gyapjú, PES – poliészter, PAD – poliamid, NY-nylon, PAN – akryl, PP – polypropylen, SPP – S polypropylen, PUR – poliuretán Vs – viskóz, spandex líkra – elastikus műzál

Az elttartam a használat mértékétől és az adott feltételek között ható kópai gyorsaságtól függ. A nem megfelelő tárolási feltételek, nem megfelelő karbantartás és kezelés az elttartalom lerövidíti.

Az elttartam a használat mértékétől és az adott feltételek között ható kópai gyorsaságtól függ. A nem megfelelő tárolási feltételek, nem megfelelő karbantartás és kezelés az elttartalom lerövidíti.

A termék nem tartalmaz semmilyen anyagok olyan koncentrációit, amelyek veszélyes vagyunkos lennének kedvezőtlen hatásuk miatt a higiéniára vagy felismerhető egészségégre. Érzékeny egyéneknek azonban nem zárható ki a bőr irritáció, olyan esetben a védőruhát tovább ne használja. Kerülje a tűz- és intenzív hőforrások. E ruházatot nem tartozik semmiféle tartozék vagy csere része. Ha a ruházatot nem viseli, javasoljuk hogy tárolja szraz és jól szellőztet helyen, tároljon természetesen szárazon, védve az extrém hőmérséklet, a legmegelőzőbb, vedő a nedvességtől és szélsőséges hőmérséklettel. Használat után környezetkímélő módon likvidálja.

/ BG /

УКАЗАНИЯ ЗА УПОТРЕБА ПРЕДПАЗНО ОБЛЕКЛО ПРЕЩУ МИНИМАЛНИ РИСКОВЕ

Това облекло е класифицирано, като част от личните предпазни средства (ЛПС) и категория 1 (CAT I) съгласно европейската директива PPE 89/686/ЕОГ и трябва да бъде използвано съгласно стандарт ČSN EN ISO 13688:2013 – защитни предпазни облекла. Сертификатът за съответствие на продукта с този стандарт е маркиран (обозначен) на продукта със **CE**. Произведено за фирма 285681, ARDON PRODUCTION, Tržní 2902/14, 750 02 Přerov I – Město, Czech republic.

Използване

Защитното предпазно облекло е облекло включително предпазители, което закрива или заменя личното облекло и което е предназначено за осигуряване на защита срещу едни или повече рискове. Става дума за ЛПС опростен дизайн, чието идее е подобряването на това, че сам да пречи на степенна на защита срещу отпадните продукти, които могат да предизвикат минимални рискове, които могат да бъдат навреме и безопасно идентифицирани от потребителя. Става дума за защитното/ предпазното облекло, като част от личните защитни категории I, конструирани и произведени за професионална употреба, за защита срещу метеорологични условия, които не са изключително нито екстремни, за защита срещу повърхностно активни механични въздействия или за защита при работа с горещи предмети, които не излагат потребителя на температура над 50 °C или на опасни условия. Не е включено облекло, което да предотврати сериозна телесна повреда или смърт.

Пред употреба проверете дали облеклото не е повредено, не носете облеклото с открити рани и изгаряния, които са в дерматит, доказаността за съществуване, поведете. Всички продукти съдържат следната информация: идентификационен знак на производителя (285681 ARDON PRODUCTION), отбелязване на вида на продукта, име на фирмата или код, обозначение на размера, символи за поддръжка.

Размер – определя физическите размери, измерени в сантиметри. Изберете си подходящ размер в зависимост от Вашите физическите размери (телосложение), изпробвайте облеклото преди употреба.

Телесни размери в см.

Размер

I – гърдна обиколка

II – обиколка на талията

III – височина

IV – обиколка на ханша

Materiál
Съставът на материала е посочен на етикета, обяснение на съкращения: BA – памук, vl – вълна, PES – полиестер, PAD – полиамид, NY-найлон, PAN – акрил, PP – полипропилен, SPP – полипропилен, PUR – полиуретан Vs – вискоза, лайкра/ еластан

Ant kiekvieno gamintojo yra pateikiama ši informacija: gamintojo identifikacija (285681, ARDON PRODUCTION); gamintojo tipas, prekybos pavadinimas arba kodas; dydis; prekybos ženklų simboliai.

Dydis – nurodomi kūno matavimų centimetrais. Pasirinkite tinkamą dydį pagal savo kūno matavimus, prieš naudojimą išbandykite.

Kūno matavimų cm

Dydis

I – krūtinės apimtis

II – liemens apimtis

III – aukštis

IV – klubų apimtis

Medžiaga
Medžiagų sudėtis nurodoma etiketėje, supaprastinti CO – medvilnė, WO – vlna, PES – poliesteris, PAD – poliamidai, NY – nailonas, PAN – akrilas, PP – polipropilenas, SPP – S poliopilenas, PUR – poliuretanas VI – viskóz, spandex lycra – elastinis pluoštas

Naudojimo laikas priklauso nuo naudojimo intensyvumo ir susidėjusių naudojant atitinkamoms sąlygoms. Neteikiamas joks garantavimas ir nelikama priežiūra trumpina gamintojo naudojimo laiką.

Garantavimas trunka 24 mėnesius. Joku būdu negalima paisyti gamintojo garantijos laikotarpio su naudojimo laiku. Intensyviai gaminį naudojant jo naudojimo laikas gali būti trumpesnis, nei gamintoji suteikia garantiją.

Spėd uterputis otrantane produkta po pakavime nu.

/ ET /

KATUSUTJUHEND KAITSERIETUSELE MINIMAALSE RISKI TARBEKS

Kaitseriie riieus on 1. kategooria (CAT I) personaalne kaitsevõrustus vastavalt Euroopa Parlamendi ja nõukogu direktiivile 89/686/EMG ja seda tuleb kasutada kooskõlas kaitseriieuse standardiga ČSN EN ISO 13688:2013. Toote vastavust euroopaolmude standardile kinnitab **CE**-märk tootel. Valmistatud 285681 jaoks, ARDON PRODUCTION, Tržní 2902/14, 750 02 Přerov I – Město, Czech republic.

Kasutamise
Kaitseriieuse koosseis riideid ja kaitseid, mis kaitab või asendab standardriietust ja on loodud selleks, et kaitsta kasutajat ühest või enamast riskist, mida ei ole võimalik ära hoida disainiga personaalse kaitsevõrustusega (PE). Si kaitseriieuse disain võimaldab kasutajal kasutada kaitseid erinevate riskide korral ning mida on kasutatud võimalik avastada ja lihtsalt kindlaks määrata. 1. kategooria kaitseriieus on -varustus on loodud selleks, et ei neet pakkuks kaitset professionaalse kasutamise korral ja ilma vastus, mis ole mitte ootamatu ega ettenägematu, kusjuures temperatuur ei oleks 50°C ning see kaitseb löpmiste löökide eest.

Garantavimise periood on 24 kuud. Ükski kasutaja ei saa garanteerida, et kasutab kaitset õigesti ja vastavalt sellele, mis on ettenähtud kasutusjuhendis. Intensiivne kasutus lühendab kasutaja kasutamise perioodi.

Enne kasutamist kontrollige, kas kaitse ei ole kahjustatud, kas see on sobivalt kasutatav ja kas see ei ole kahjustatud. Ärge kasutage kaitset, millel on mõnda märki vigastuste, kärpimise märke.

Kehtivus – kehaomaduste sentimeetrites. Valige oma kehaomaduste sobiv suurus, soovitus enne kasutamist kasutaja seaga.

Kehtivus mõõdetud cm-tes

/ CZ / Symboly pro údržbu **/ SK /** Symboly pre údržbu **/ PL /** Symbole konserwacji **/ EN /** Maintenance pictograms **/ DE /** Symbole für die Pflege **/ HU /** Kezelési szimbólumok **/ BG /** Символи за поддържане **/ ET /** Hooldamise piktogrammид **/ HR /** Simboli za održavanje **/ LIT /** Priežiūros ženklų simboliai **/ LOT /** Kopšanas piktogrammas **/ RO /** Simboluri în scop de întreținere **/ SL /** Piktogrami za vzdrževanje **/ SRB /** Simboli za održavanje **/ UKR /** Символи догляду за одягом

95 / CZ / maximální teplota 95°C, normální mechanické působení normální mýchání, normální odstředování
 / SK / Maximálna teplota 95°C, normálne mechanické pôsobenie normálne máčanie, normálne odstredovanie
 / PL / temperatura maksymalna 95°C, normalne dzialanie mechaniczne normalne plukanie, normalne wirowanie
 / EN / Maximum temperature 95°C, normal mechanical action normal rinsing, normal spinning
 / DE / maximale Temperatur 95°C, normale Maschinenwäsche, normales Spülen, normales Schleudern
 / HU / Maximális hőmérséklet 95°C, normális mechanikai igénybevétel normális öblítés, normális csavarás
 / BG / максимална температура 95°C, нормално механично действие нормално изплакване, нормално центрофуриране
 / ET / Maksimaalne temperatuur 95°C, normaalne mehhaaniline tegevus normaalne loputamise, normaalne tsentrifugimine
 / HR / maksimalna temperatura 95°C, normalno mehančko djelovanje normalno namakanje, normalno centrifugiranje
 / LT / aukščiausia temperatūra 95°C, normalus skalbimas mašina, normalus skalavimas, normalus centrifugavimas
 / LOT / Maksimálná teplota 95°C, normálna mehanická iedarbita, parasta skalošana u izgrieshana
 / RO / temperatura maximă 95°C, acțiune mecanică normală clătire normală, stoarcere normală
 / SL / Največja temperatüre 95 °C, običajno mehansko delovanje običajno izpiranje, običajna centrifuga
 / SRB / maksimalna temperatura 95°C, normalan postupak ispiranje, normalna centrifuga
 / UKR / максимальна температура 95°C, нормальна механічна обробка нормальне полосання, нормальне віджимання

40 / CZ / maximální teplota 40°C, omezené mechanické působení, mýchání, postupné ochlazování, mírné odstředování
 / SK / maximálna teplota 40°C, obmedzené mechanické pôsobenie, máčanie, postupné ochladzovanie, mierne odstredovanie
 / PL / temperatura maksymalna 40°C, ograniczone dzialanie mechaniczne, plukanie, stopniowe ochładzanie, slabe wirowanie
 / EN / Maximum temperature 40°C, reduced mechanical action, rinsing, cool-down rinsing, gentle spinning
 / DE / maximale Temperatur 40°C, schonende Maschinenwäsche, Spülen, stufenweises Abkühlen, leichtes Schleudern
 / HU / maximális hőmérséklet 40°C, mérsékelt mechanikai igénybevétel, öblítés, fokozatos lehűtés, enyhe csavarás
 / BG / максимална температура 40°C, ограничено механично действие, изплакване, постепено охлаждане, леко центрофуриране
 / ET / Maksimaalne temperatuur 40°C, vähendatud mehhaaniline loputamise, jahutav loputamise, õrnalt tsentrifugimine
 / HR / maksimalna temperatura 40°C, ograničeno mehančko djelovanje, namakanje, postupno hlađenje, umjereno centrifugiranje
 / LT / aukščiausia temperatūra 40°C, atsargus skalbimas mašina, skalavimas palaipsniui mažinant temperatūrą (aušinant), atsargus centrifugavimas
 / LOT / Maksimálná teplota 40°C, samazinata mehániska iedarbita, skalošana, dzesējós skalošana, maiga centrifuga
 / RO / temperatura maximă 40°C, acțiune mecanică limitată, clătire, răcire treptată, stoarcere moderată
 / SL / Največja temperatūra 40 °C, manjše mehansko delovanje, izpiranje, hladno izpiranje, rahla centrifuga
 / SRB / maksimalna temperatura 40°C, nežan postupak, ispiranje, postepeno hlađenje, blaga centrifuga
 / UKR / максимальна температура 40°C, не піддавати сильній механічній обробці, при полосанні, поступове охолодження, бережне віджимання

X / CZ / výrobek se nesmí žehlit; napařování a spracování parou je nepřipustné
 / SK / výrobok sa nesmie žehliť; napařovanie a spracovanie parou je nepripustné
 / PL / wyrobu nie wolno prasować; napażanie i obróbka w parze są niedopuszczalne
 / EN / No ironing; steam-ironing or other steam treatment not allowed
 / DE / das Produkt darf nicht gebügelt werden; Dämpfen und Dampfbugeln ist nicht zulässig
 / HU / a termék nem vasalható; gőzölés és gőz hatása alatt kezeelni tilos
 / BG / продуктът не трябва да се гладя; манипулиране и обработване на продукта с пара е недопустимо
 / ET / Triikimine ei ole lubatud; auruga triikimine või muud auruga töötlemised ei ole lubatud
 / HR / proizvod se ne smije glačati; parenje i tretman parom nije dozvoljeno
 / LT / lyginoti negalima, garini negalima
 / LOT / Niegładnit; waika gładzinášana u jebkura waika iedarbita bez pieļaujama
 / RO / Negludinați; waika gładzinášana u jebkura waika iedarbita bez pieļaujama
 / SL / Brez likanja; brez parnega likanja ali kakršne koli druge pame obdelave
 / SRB / proizvod ne sme da se pegla; parenje i obrada parom nije dozvoljeno
 / UKR / виріб заборонено прасувати, відпарювати а обробляти паром заборонено

X / CZ / výrobek se nesmí chemicky čistit a skvrny se z něj nesmějí odstraňovat organickými rozpouštědly
 / SK / výrobok sa nesmie chemicky čistiť a škvrny sa z neĎ nesmú odstraňovať organickými rozpúšťadlami
 / PL / wyrobu nie wolno czyścić chemicznie i plien z niego nie wolno usuwać rozpuszczalnikami organicznymi
 / EN / No dry-cleaning, no stain removing by solvents
 / DE / das Produkt darf nicht chemisch gereinigt werden und Flecken dürfen von ihm nicht mit organischen Lösungsmitteln entfernt werden
 / HU / a termék vegyileg nem tisztítható és a foltok eltávolítása szerves oldószerekkel tilos
 / BG / продуктът не трябва да се подлага на химическо чистене и петната не трябва да се отстраняват с помощта на органични разтворители
 / ET / Kuivpuhastus ei ole lubatud, lahustustega pekkide eemaldamine ei ole lubatud
 / HR / proizvod se ne smije kemijski čistiti a mrlje se ne smiju uklanjati organskim rastvaračima
 / LT / chemiški valyti negalima. Negalima valyti dėmių tirpikiais
 / LOT / Bez chemicznej trisšanas, netrītiņ trauus ar šķīdinātājiem
 / RO / este interzisă curățarea chimică a produsului, nu înlătură petele de pe produs cu diluanți organici
 / SL / Brez kemične čiščenja, brez odstranjevanja madeže s topli
 / SRB / proizvod ne sme hemijski da se čisti a fleke ne smeju da se uklanjaju organskim rastvaračima
 / UKR / хімічне чистення виробу заборонено а плями не можна чистити органічними розчинниками

60 / CZ / maximální teplota 60°C, normální mechanické působení normální mýchání, normální odstředování
 / SK / maximálna teplota 60°C, normálne mechanické pôsobenie normálne máčanie, normálne odstredovanie
 / PL / temperatura maksymalna 60°C, normalne dzialanie mechaniczne normalne plukanie, normalne wirowanie
 / EN / Maximum temperature 60°C, normal mechanical action normal rinsing, normal spinning
 / DE / maximale Temperatur 60°C, normale Maschinenwäsche, normales Spülen, normales Schleudern
 / HU / maximális hőmérséklet 60°C, normális mechanikai igénybevétel normális öblítés, normális csavarás
 / BG / максимална температура 60°C, нормално механично действие, нормално изплакване, нормално центрофуриране
 / ET / Maksimaalne temperatuur 60°C, normaalne mehhaaniline tegevus normaalne loputamise, normaalne tsentrifugimine
 / HR / maksimalna temperatura 60°C, normalno mehančko djelovanje normalno namakanje, normalno centrifugiranje
 / LT / aukščiausia temperatūra 60°C, normalus skalbimas mašina; normalus skalavimas, normalus centrifugavimas.
 / LOT / Maksimálná teplota 60°C, normálna mehanická iedarbita, parasta skalošana u izgrieshana
 / RO / temperatura maximă 60°C, acțiune mecanică normală clătire normală, stoarcere normală
 / SL / Največja temperatūra 60 °C, običajno mehansko delovanje običajno izpiranje, običajna centrifuga
 / SRB / maksimalna temperatura 60°C, normalan postupak ispiranje, normalna centrifuga
 / UKR / максимальна температура 60°C, нормальна механічна обробка нормальне полосання, нормальне віджимання

30 / CZ / maximální teplota 30°C, značně omezené mechanické působení, mýchání, mírné odstředování
 / SK / maximálna teplota 30°C, značne obmedzené mechanické pôsobenie, normálne máčanie, mierne odstredovanie
 / PL / temperatura maksymalna 30°C, silnie ograniczone dzialanie mechaniczne, normalne plukanie, slabe wirowanie
 / EN / Maximum temperature 30°C, highly reduced mechanical action, normal washing, mild tumble drying
 / DE / maximale Temperatur 30°C, äußerst schonende Maschinenwäsche, normales Spülen, gemäßigtes Schleudern
 / HU / maximális hőmérséklet 30°C, jelentősen mérsékelt mechanikai igénybevétel, normális öblítés, enyhe csavarás
 / BG / максимална температура 30°C, значително ограничено механично действие, нормално изплакване, леко центрофуриране
 / ET / Maksimaalne temperatuur 30°C, tugevalt vähendatud mehhaaniline loputamise, tavaline pesu, pehme tsentrifugimine-kuivatamine
 / HR / maksimalna temperatura 30°C, značajno ograničeno mehančko djelovanje, normalno namakanje, umjereno centrifugiranje
 / LT / aukščiausia temperatūra 30°C, ypatinai atsargus skalbimas mašina, normalus skalavimas, atsargus centrifugavimas
 / LOT / Maksimálná teplota 30°C, išpaši samazinata mehániska iedarbita, skalošana, dzesējós skalošana, maiga centrifuga
 / RO / temperatura maximă 30°C, acțiune mecanică limitată, clătire normală, stoarcere moderată
 / SL / Največja temperatüre 30 °C, močno zmanjšano mehansko delovanje, običajno pranje, nežno strojno sušenje
 / SRB / maksimalna temperatura 30°C, veoma nežan postupak, normalno ispiranje, blaga centrifuga
 / UKR / максимальна температура 30°C, делікатна механічна обробка, нормальне полосання, бережне віджимання

5 / CZ / nízká teplota žehlení s maximální teplotou do 110°C, 230 F
 / SK / nízka teplota žehlenia s maximálnou teplotou do 110°C, 230 F
 / PL / niska temperatura prasowania z temperaturą maksymalną poniżej 110°C, 230 F
 / EN / Iron at low temperature, maximum temperature 110°C, 230 F
 / DE / Bügeln mit niedriger Temperatur, mit maximal 110°C, 230 F
 / HU / vasalás alacsony hőmérsékleten, maximális hőfok 110°C-ig, 230 F
 / BG / ниска температура при гладене, да се гладя при максимална температура до 110°C, 230 F
 / ET / Triikimine madalal temperatuuril, maksimaalne temperatuur 110°C, 230 F
 / HR / niska temperatura glačanja s maksimalnom temperaturom do 110°C, 230 F
 / LT / lygintuvo pagrindo aukščiausia temperatūra 110°C, 230 F
 / LOT / gładnit ar zemu temperaturą, maksymálná teplota 110°C, 230 F
 / RO / temperatură redusă la călcat cu temperatură maximă până la 110°C, 230 F
 / SL / Likanje ob nizi temperaturi, največja temperatura 110°C, 230 F
 / SRB / niska temperatura pegljanja sa maksimalnom temperaturom do 110°C, 230 F
 / UKR / низька температура прасування максимально до 110°C, 230 F

P / CZ / výrobek se může chemicky čistit tetrachloroeténem (perchloroeténem), monofluorchloroetanem a všemi rozpouštědly uvedenými pod symbolem F (benziniem atd.); obvyklé postupy čištění jsou bez omezení
 / SK / výrobok sa môže chemicky čistiť tetrachloroeténom (perchloroeténom), monofluorchloroetanom a veľkými rozpúšťadlami uvedenými pod symbolom F (benziniom atď.); obvyklé postupy čistenia sú bez obmedzenia
 / PL / wyrób można czyścić tetrachloroetenen (perchloroetyleną), monofluorchloroetanem oraz wszystkimi rozpuszczalnikami podanymi pod symbolem F (benzyną itd.); zwykłe procedury czyszczenia są bez ograniczeń
 / EN / Product may be dry cleaned with tetrachloroethylene (perchloroethylene), monofluorochloromethane and all solvents listed under the symbol F (petrol etc.); normal cleaning procedures with no limitation
 / DE / das Produkt kann mit Tetrachlorethen (Perchloroethylen), Monofluorchloroethan und allen unter dem Symbol F (Benzin usw.) angeführten Lösungsmitteln chemisch gereinigt werden; gewöhnliche Reinigungsverfahren ohne Einschränkungen
 / HU / a termék vegyileg tisztítható tetraklór-eténnel (perklór-etélen), mono-fluor-triklór-metánnal és minden F szimbólum alatt felsorolt oldószerez (benzinn stb.); a megszokott tisztítási eljárások korlátozások nélküli
 / BG / продуктът може да се подложи на химическо чистене, може да се използва перхлоретилен, монофлуор трихлоретан и всички типове разтворители обозначени със символ F (Бензин и т.н.); обичайно процедурите за почистване са неограничени
 / ET / Toode võib kuivpuhastada tetraklorüetääniga (perklorüetääniga), monofluorikloroetaani ja kõigi sümboli F all nimetatud lahustitega (bensin jmt); tavajised puhastusvahendid piiranguteta
 / HR / Proizvod se može kemijski čistiti tetraokloretenom (perkloroetilenom), monofluortrikloroetanom i svim rastvaračima navedenim pod simbolom F (benziniom itd.); uobičajene procedure čišćenja nisu ograničene
 / LT / cheminis valymas tetrachloroetenu (perchloroetenu), monofluorchloroetanu ir visais straše esančiais tirpikiais su simboliu F (benziniu ir pan), normalus valymo procesas be apribojimų
 / LOT / Produkts var tikt trītiņ ķīmiski ar tetrahloroetēnu (perchloroetēnu), monofluorchloroetanu vai ar šķīdinātājiem, kas apzīmēti ar simboliu F (benzīnu u.c.); parastā trīšanas procedūra nav ierobežota
 / RO / produsul se poate curăța chimic cu tetracloroetănenă (percloroetilenă), monofluortriklorometan și cu toți diluanții prezentați cu simbolul F (cu benzină, etc.); metodele obișnuite de curățare nu sunt limitate
 / SL / izdelake je primen za keramično čiščenje s tetraokloretenom (perkloroetilenom), monofluortrikloroetetanom in vsimi topli, ki so naštet pod simbolom F (benzin itd.); običajen postopek pranja brez omejitev
 / SRB / proizvod može hemijski da se čisti tetrahloroetanom (perhloroetilenom), monofluortrikloroetanom i svim rastvaračima uvedenim pod simbolom F (benziniom itd.); uobičajeni procesi čišćenja su bez ograničenja
 / UKR / хімічне чистення виробу дозволене а значимими реагентими - тетрахлоретеном (перхлоретиленом), монофлуортрихлорметаном та будь яким розчинником що вказаний під символом F (бензин і так далі); звичайне хімічне чистення без обмеження

40 / CZ / maximální teplota 40°C, normální mechanické působení, mýchání
 / SK / maximálna teplota 40°C, normálne mechanické pôsobenie, normálne máčanie
 / PL / temperatura maksymalna 40°C, normalne dzialanie mechaniczne, normalne plukanie
 / EN / Maximum temperature 40°C, normal mechanical action, normal rinsing
 / DE / maximale Temperatur 40°C, normale Maschinenwäsche, normales Spülen
 / HU / maximális hőmérséklet 40°C, normális mechanikai igénybevétel, normális öblítés
 / BG / максимална температура 40°C, нормално механично действие, нормално изплакване
 / ET / Maksimaalne temperatuur 40°C, normaalne mehhaaniline tegevus, normaalne tsentrifugimine
 / HR / maksimalna temperatura 40°C, normalno mehančko djelovanje, normalno namakanje
 / LT / aukščiausia temperatūra 40°C, normalus skalbimas mašina, normalus skalavimas
 / LOT / Maksimálná teplota 40°C, normálna mehanická iedarbita, normal rinsing
 / RO / temperatura maximă 40°C, acțiune mecanică normală, clătire normală
 / SL / Največja temperatūra 40 °C, običajno mehansko delovanje, običajno izpiranje
 / SRB / maksimalna temperatura 40°C, normalan postupak, normalno ispiranje
 / UKR / максимальна температура 40°C, нормальна механічна обробка, нормальне полосання

X / CZ / výrobek se nesmí práť, opatrná manipulace v mokřém stavu
 / SK / výrobok sa nesmie prať, opatrná manipulácia v mokrom stave
 / PL / wyrobu nie wolno prać, ostrożna manipulacja w stanie mokrym
 / EN / No washing, handle with care when wet
 / DE / das Produkt darf nicht gewaschen werden, schonende Behandlung im nassen Zustand
 / HU / a termékét tilos mosni, óvatos manipuláció vizes állapotban
 / BG / продуктът не се пере, внимателна манипулация в мокро състояние
 / ET / Ei tohi pesta, käsitlemine ettevaatlikult, kui on niirg
 / HR / Proizvod se ne smije prati, pažljiva manipulacija u mokrom stanju
 / LT / skalbti negalima, atsargiai elgtis su šlapiu drabužiu
 / LOT / Nemażać, kopt uzmanię, kamér mlrs
 / RO / este interzisă spălarea produsului, manipulați cu grijă în stare udă
 / SL / Brez pranja, nežno ravnanje z likano, ko je mokra
 / SRB / proizvod ne sme da se pere, pažljivo rukovanje u mokrom stanju
 / UKR / прати виріб заборонено, обережна маніпуляція в мокрому стані

5 / CZ / střední teplota žehlení, s maximální teplotou do 150°C, 300 F
 / SK / stredná teplota žehlenia, s maximálnou teplotou do 150°C, 300 F
 / PL / średnia temperatura prasowania, z temperaturą maksymalną poniżej 150°C, 300 F
 / EN / Iron at medium temperature, maximum temperature 150°C, 300 F
 / DE / Bügeln mit mittlerer Temperatur, mit maximal 150°C, 300 F
 / HU / vasalás közepes hőmérsékleten, maximális hőfok 150°C-ig, 300 F
 / BG / средна температура при гладене, да се гладя при максимална температура до 150°C, 300 F
 / ET / Triikimine keskmisel temperatuuril, maksimaalne temperatuur 150°C, 300 F
 / HR / proizvod se ne smije glačati; parenje i tretman parom nije dozvoljeno
 / LT / lygintuvo pagrindo aukščiausia temperatūra 150°C, 300 F
 / LOT / gładnit ar vidēju temperatūru, maksimálná teplota 150°C, 300 F
 / RO / temperatură medie la călcat cu temperatură maximă până la 150°C, 300 F
 / SL / Likanje pri srednji temperaturi, največja temperatura 150°C, 300 F
 / SRB / srednja temperatura pegljanja, sa maksimalnom temperaturom do 150°C, 300 F
 / UKR / середня температура прасування максимально до 150°C, 300 F

5 / CZ / vysoká teplota žehlení s maximální teplotou do 200°C, 390 F
 / SK / vysoká teplota žehlenia s maximálnou teplotou do 200°C, 390 F
 / PL / wysoka temperatura prasowania z temperaturą maksymalną poniżej 200°C, 390 F
 / EN / Iron at high temperature, maximum temperature 200°C, 390 F
 / DE / Bügeln mit hoher Temperatur bis 200°C, 390 F
 / HU / vasalás magas hőmérsékleten, maximális hőfok 200°C-ig, 390 F
 / BG / висока температура при гладене, да се гладя при максимална температура до 200°C, 390 F
 / ET / Triikimine kõrgele temperatuuril, maksimaalne temperatuur 200°C, 390 F
 / HR / visoka temperatura glačanja s maksimalnom temperaturom do 200°C, 390 F
 / LT / lygintuvo pagrindo aukščiausia temperatūra 200°C, 390 F
 / LOT / gładnit ar viedju temperatūru, maksimálná teplota 200°C, 390 F
 / RO / temperatură medie la călcat cu temperatură maximă până la 200°C, 390 F
 / SL / Likanje ob visoki temperaturi, največja temperatura 200°C, 390 F
 / SRB / visoka temperatura pegljanja sa maksimalnom temperaturom do 200°C, 390 F
 / UKR / висока температура прасування максимально до 200°C, 390 F

30 / CZ / maximální teplota 30°C, normální mechanické působení, mýchání, mírné odstředování
 / SK / maximálna teplota 30°C, normálne mechanické pôsobenie, normálne máčanie
 / PL / temperatura maksymalna 30°C, normalne dzialanie mechaniczne, normalne plukanie, normalne wirowanie
 / EN / Maximum temperature 30°C, normal mechanical action, normal rinsing
 / DE / maximale Temperatur 30°C, normale Maschinenwäsche, normales Spülen, normales Schleudern
 / HU / maximális hőmérséklet 30°C, normális mechanikai igénybevétel, normális öblítés, normális csavarás
 / BG / максимална температура 30°C, нормално механично действие, нормално изплакване, нормално центрофуриране
 / ET / Maksimaalne temperatuur 30°C, normaalne mehhaaniline tegevus, normaalne tsentrifugimine
 / HR / maksimalna temperatura 30°C, normalno mehančko djelovanje, normalno namakanje, normalno centrifugiranje
 / LT / aukščiausia temperatūra 30°C, normalus skalbimas mašina, normalus skalavimas, normalus centrifugavimas
 / LOT / Maksimálná teplota 30°C, normálna mehanická iedarbita, normal rinsing
 / RO / temperatura maximă 30°C, acțiune mecanică normală, clătire normală, stoarcere normală
 / SL / Največja temperatūra 30 °C, običajno mehansko delovanje, običajno izpiranje
 / SRB / maksimalna temperatura 30°C, normalan postupak, normalno ispiranje, normalna centrifuga
 / UKR / максимальна температура 30°C, нормальна механічна обробка, нормальне полосання, нормальне віджимання

X / CZ / výrobek se nesmí bělit prostředky uvolňujícími chlór
 / SK / výrobok sa nesmie bieliť prostriedkami uvoľňujúcimi chlór
 / PL / wyrobu nie wolno wybielać środkami wydającymi chlor
 / EN / No chlorine bleaching
 / DE / das Produkt darf nicht mit Chlor freisetzenden Mitteln gebleicht werden
 / HU / a termék nem fehéříthető klór felszabadító szerekkel
 / BG / продуктът не трябва да се избелва, да се използва вещества отделящи хлор (не използвайте никакви избелващи препарати)
 / ET / Ei tohi klooriga valgendada
 / HR / Proizvod se ne smije izbijeljivati sredstvima koja ispuštaju klor
 / LT / lyginoti negalima baltinti chloru
 / LOT / Nėbalinti ar hluru
 / RO / este interzisă albirea produsului cu mijloace care degajă clor
 / SL / Brez beljenja
 / SRB / proizvod ne sme da se beli sredstvima koja oslobađaju hlór
 / UKR / відбілювати тільки без хлору

5 / CZ / vysoká teplota žehlení s maximální teplotou do 200°C, 390 F
 / SK / vysoká teplota žehlenia s maximálnou teplotou do 200°C, 390 F
 / PL / wysoka temperatura prasowania z temperaturą maksymalną poniżej 200°C, 390 F
 / EN / Iron at high temperature, maximum temperature 200°C, 390 F
 / DE / Bügeln mit hoher Temperatur bis 200°C, 390 F
 / HU / vasalás magas hőmérsékleten, maximális hőfok 200°C-ig, 390 F
 / BG / висока температура при гладене, да се гладя при максимална температура до 200°C, 390 F
 / ET / Triikimine kõrgele temperatuuril, maksimaalne temperatuur 200°C, 390 F
 / HR / visoka temperatura glačanja s maksimalnom temperaturom do 200°C, 390 F
 / LT / lygintuvo pagrindo aukščiausia temperatūra 200°C, 390 F
 / LOT / gładnit ar viedju temperatūru, maksimálná teplota 200°C, 390 F
 / RO / temperatură medie la călcat cu temperatură maximă până la 200°C, 390 F
 / SL / Likanje ob visoki temperaturi, največja temperatura 200°C, 390 F
 / SRB / visoka temperatura pegljanja sa maksimalnom temperaturom do 200°C, 390 F
 / UKR / висока температура прасування максимально до 200°C, 390 F

X / CZ / výrobek se nesmí sušit v bubnové sušičce
 / SK / výrobok sa nesmie sušit v bubnovej sušičke
 / PL / wyrobu nie wolno suszyć w suszarce bębnowej
 / EN / Tumble drying not allowed
 / DE / das Produkt darf nicht in einem Trommelrockner getrocknet werden
 / HU / a termék nem szárítható dobos szárítógéppen
 / BG / да не се използва центрофура
 / ET / Tsentrifugimine-kuivatamine ei ole lubatud
 / HR / Proizvod se ne smije sušiti u sušilici
 / LT / mechaniškaį džiovinti negalima
 / LOT / Nežvētēt zāvētāvā
 / RO / este interzisă uscarea produsului în mașini de uscat cu tambur
 / SL / Brez strojnega sušenja
 / SRB / proizvod ne sme da se suši u bubnju
 / UKR / виріб заборонено сушити у барабанній сушарці

95 / CZ / maximální teplota 95°C, omezené mechanické působení, mýchání, postupné ochlazování, mírné odstředování
 / SK / maximálna teplota 95°C, obmedzené mechanické pôsobenie, máčanie, postupné ochladzovanie, mierne odstredovanie
 / PL / temperatura maksymalna 95°C, ograniczone dzialanie mechaniczne, plukanie, stopniowe ochładzanie, slabe wirowanie
 / EN / Maximum temperature 95°C, reduced mechanical action, rinsing, cool-down rinsing, gentle spinning
 / DE / maximale Temperatur 95°C, schonende Maschinenwäsche, Spülen, stufenweises Abkühlen, leichtes Schleudern
 / HU / Maximális hőmérséklet 95°C, mérsékelt mechanikai igénybevétel, öblítés, fokozatos lehűtés, enyhe csavarás
 / BG / максимална температура 95°C, ограничено механично действие, изплакване, постепено охлаждане, леко центрофуриране
 / ET / Maksimaalne temperatuur 95°C, vähendatud mehhaaniline tegevusega loputamise, jahutav loputamise, õrnalt tsentrifugimine
 / HR / maksimalna temperatura 95°C, ograničeno mehančko djelovanje, namakanje, postupno hlađenje, umjereno centrifugiranje
 / LT / aukščiausia temperatūra 95°C, atsargus skalbimas mašina, skalavimas palaipsniui mažinant temperatūrą (aušinant), atsargus centrifugavimas
 / LOT / Maksimálná teplota 95°C, samazinata mehániska iedarbita, skalošana, dzesējós skalošana, maiga centrifuga
 / RO / temperatura maximă 95°C, acțiune mecanică limitată, clătire, răcire treptată, stoarcere moderată
 / SL / Največja temperatüre 95 °C, manjše mehansko delovanje, izpiranje, hladno izpiranje, rahla centrifuga
 / SRB / maksimalna temperatura 95°C, nežan postupak, ispiranje, postepeno hlađenje, blaga centrifuga
 / UKR / максимальна температура 95°C, не піддавати сильній механічній обробці, при полосанні, поступове охолодження, бережне віджимання

X / CZ / výrobek se nesmí bělit prostředky uvolňujícími chlór
 / SK / výrobok sa nesmie bieliť prostriedkami uvoľňujúcimi chlór
 / PL / wyrobu nie wolno wybielać środkami wydającymi chlor
 / EN / No chlorine bleaching
 / DE / das Produkt darf nicht mit Chlor freisetzenden Mitteln gebleicht werden
 / HU / a termék nem fehéříthető klór felszabadító szerekkel
 / BG / продуктът не трябва да се избелва, да се използва вещества отделящи хлор (не използвайте никакви избелващи препарати)
 / ET / Ei tohi klooriga valgendada
 / HR / Proizvod se ne smije izbijeljivati sredstvima koja ispuštaju klor
 / LT / lyginoti negalima baltinti chloru
 / LOT / Nėbalinti ar hluru
 / RO / este interzisă albirea produsului cu mijloace care degajă clor
 / SL / Brez beljenja
 / SRB / proizvod ne sme da se beli sredstvima koja oslobađaju hlór
 / UKR / відбілювати тільки без хлору

X / CZ / výrobek se nesmí sušit v bubnové sušičce
 / SK / výrobok sa nesmie sušit v bubnovej sušičke
 / PL / wyrobu nie wolno suszyć w suszarce bębnowej
 / EN / Tumble drying not allowed
 / DE / das Produkt darf nicht in einem Trommelrockner getrocknet werden
 / HU / a termék nem szárítható dobos szárítógéppen
 / BG / да не се използва центрофура
 / ET / Tsentrifugimine-kuivatamine ei ole lubatud
 / HR / Proizvod se ne smije sušiti u sušilici
 / LT / mechaniškaį džiovinti negalima
 / LOT / Nežvētēt zāvētāvā
 / RO / este interzisă uscarea produsului în mașini de uscat cu tambur
 / SL / Brez strojnega sušenja
 / SRB / proizvod ne sme da se suši u bubnju
 / UKR / виріб заборонено сушити у барабанній сушарці

X / CZ / výrobek se nesmí sušit v bubnové sušičce
 / SK / výrobok sa nesmie sušit v bubnovej sušičke
 / PL / wyrobu nie wolno suszyć w suszarce bębnowej
 / EN / Tumble drying not allowed
 / DE / das Produkt darf nicht in einem Trommelrockner getrocknet werden
 / HU / a termék nem szárítható dobos szárítógéppen
 / BG / да не се използва центрофура
 / ET / Tsentrifugimine-kuivatamine ei ole lubatud
 / HR / Proizvod se ne smije sušiti u sušilici
 / LT / mechaniškaį džiovinti negalima
 / LOT / Nežvētēt zāvētāvā
 / RO / este interzisă uscarea produsului în mașini de uscat cu tambur
 / SL / Brez strojnega sušenja
 / SRB / proizvod ne sme da se suši u bubnju
 / UKR / виріб заборонено сушити у барабанній сушарці

60 / CZ / maximální teplota 60°C, omezené mechanické působení, mýchání, postupné ochlazování, mírné odstředování
 / SK / maximálna teplota 60°C, obmedzené mechanické pôsobenie, máčanie, postupné ochladzovanie, mierne odstredovanie
 / PL / temperatura maksymalna 60°C, ograniczone dzialanie mechaniczne, plukanie, stopniowe ochładzanie, slabe wirowanie
 / EN / Maximum temperature 60°C, reduced mechanical action, rinsing, cool-down rinsing, gentle spinning
 / DE / maximale Temperatur 60°C, schonende Maschinenwäsche, Spülen, stufenweises Abkühlen, leichtes Schleudern
 / HU / Maximális hőmérséklet 60°C, mérsékelt mechanikai igénybevétel, öblítés, fokozatos lehűtés, enyhe csavarás
 / BG / максимална температура 60°C, ограничено механично действие, изплакване, постепено охлаждане, леко центрофуриране
 / ET / Maksimaalne temperatuur 60°C, vähendatud mehhaaniline tegevus normaalne loputamise, normaalne tsentrifugimine
 / HR / maksimalna temperatura 60°C, normalno mehančko djelovanje, namakanje, postupno hlađenje, umjereno centrifugiranje
 / LT / aukščiausia temperatūra 60°C, normalus skalbimas mašina, normalus skalavimas, normalus centrifugavimas
 / LOT / Maksimálná teplota 60°C, samazinata mehániska iedarbita, skalošana, dzesējós skalošana, maiga centrifuga
 / RO / temperatura maximă 60°C, acțiune mecanică limitată, clătire, răcire treptată, stoarcere moderată
 / SL / Največja temperatüre 60 °C, manjše mehansko delovanje, izpiranje, hladno izpiranje, rahla centrifuga
 / SRB / maksimalna temperatura 95°C, nežan postupak, ispiranje, postepeno hlađenje, blaga centrifuga
 / UKR / максимальна температура 95°C, не піддавати сильній механічній обробці, при полосанні, поступове охолодження, бережне віджимання

60 / CZ / maximální teplota 60°C, omezené mechanické působení, mýchání, postupné ochlazování, mírné odstředování
 / SK / maximálna teplota 60°C, obmedzené mechanické pôsobenie, máčanie, postupné ochladzovanie, mierne odstredovanie
 / PL / temperatura maksymalna 60°C, ograniczone dzialanie mechaniczne, plukanie, stopniowe ochładzanie, slabe wirowanie
 / EN / Maximum temperature 60°C, reduced mechanical action, rinsing, cool-down rinsing, gentle spinning
 / DE / maximale Temperatur 60°C, schonende Maschinenwäsche, Spülen, stufenweises Abkühlen, leichtes Schleudern
 / HU / Maximális hőmérséklet 60°C, mérsékelt mechanikai igénybevétel, öblítés, fokozatos lehűtés, enyhe csavarás
 / BG / максимална температура 60°C, ограничено механично действие, изплакване, постепено охлаждане, леко центрофуриране
 / ET / Maksimaalne temperatuur 60°C, vähendatud mehhaaniline tegevus normaalne loputamise, normaalne tsentrifugimine
 / HR / maksimalna temperatura 60°C, normalno mehančko djelovanje, namakanje, postupno hlađenje, umjereno centrifugiranje
 / LT / aukščiausia temperatūra 60°C, normalus skalbimas mašina, normalus skalavimas, normalus centrifugavimas
 / LOT / Maksimálná teplota 60°C, samazinata mehániska iedarbita, skalošana, dzesējós skalošana, maiga centrifuga
 / RO / temperatura maximă 60°C, acțiune mecanică limitată, clătire, răcire treptată, stoarcere moderată
 / SL / Največja temperatüre 60 °C, manjše mehansko delovanje, izpiranje, hladno izpiranje, rahla centrifuga
 / SRB / maksimalna temperatura 95°C, nežan postupak, ispiranje, postepeno hlađenje, blaga centrifuga
 / UKR / максимальна температура 95°C, не піддавати сильній механічній обробці, при полосанні, поступове охолодження, бережне віджимання

60 / CZ / maximální teplota 60°C, omezené mechanické působení, mýchání, postupné ochlazování, mírné odstředování
 / SK / maximálna teplota 60°C, obmedzené mechanické pôsobenie, máčanie, postupné ochladzovanie, mierne odstredovanie
 / PL / temperatura maksymalna 60°C, ograniczone dzialanie mechaniczne, plukanie, stopniowe ochładzanie, slabe wirowanie
 / EN / Maximum temperature 60°C, reduced mechanical action, rinsing, cool-down rinsing, gentle spinning
 / DE / maximale Temperatur 60°C, schonende Maschinenwäsche, Spülen, stufenweises Abkühlen, leichtes Schleudern
 / HU / Maximális hőmérséklet 60°C, mérsékelt mechanikai igénybevétel, öblítés, fokozatos lehűtés, enyhe csavarás
 / BG / максимална температура 60°C, ограничено механично действие, изплакване, постепено охлаждане, леко центрофуриране
 / ET /